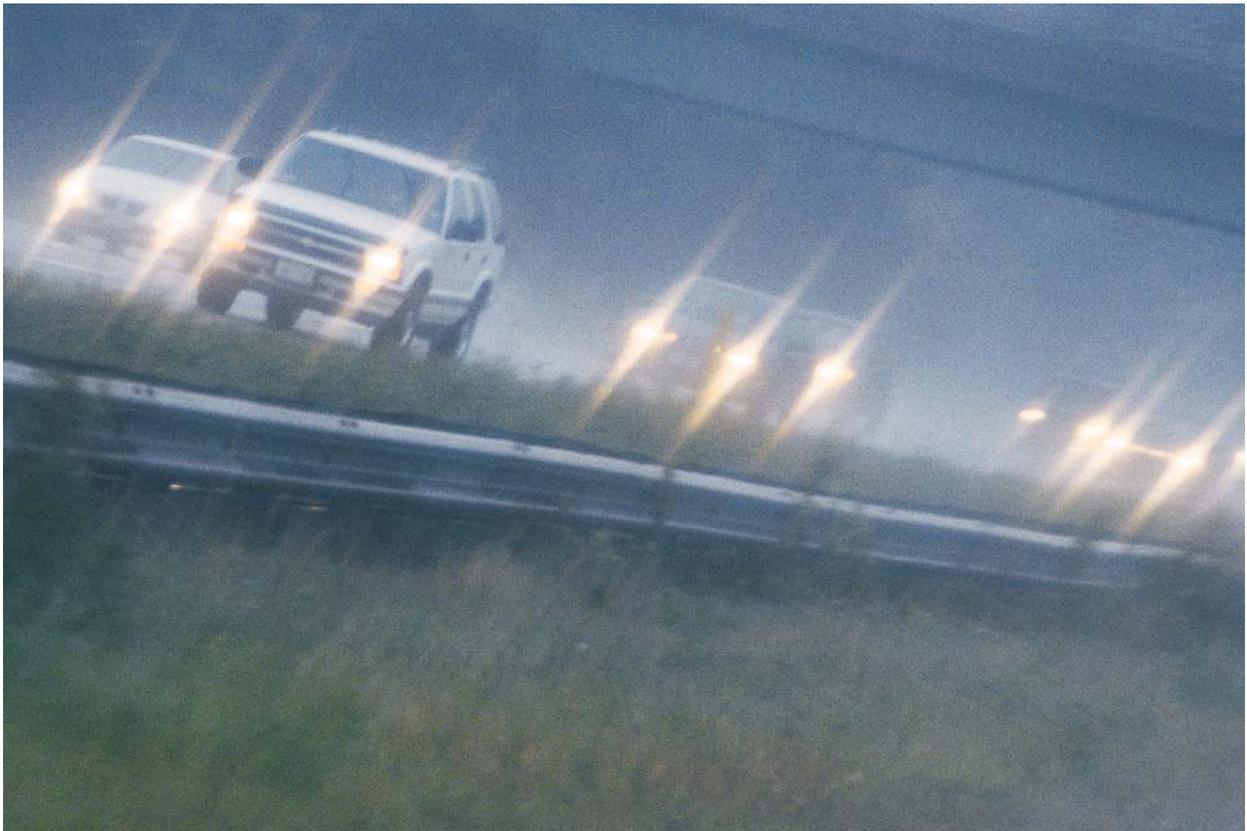


guía de consumidores para



el Seguro “No–Fault” de Michigan

Estimado Motorista:

La Oficina de Servicios Financieros y de Seguros (Office of Financial and Insurance Services – OFIS) de Michigan quiere ayudarle a comprender su póliza de seguros “no-fault” y sus coberturas. Esta guía ayudará a explicar las coberturas obligatorias que se requieren bajo “no-fault,” así como las coberturas electivas, como las coberturas de colisión y comprensiva. La guía ayudará también a explicar los factores que afectan el costo de su seguro y ofrecerá sugerencias para bajar el precio de su seguro.

Le recomendamos que lea esta guía para llegar a entender mejor su póliza de seguros “no-fault.” La OFIS tiene también varias otras publicaciones para el consumidor que le pueden proporcionar mayor información acerca del seguro automovilístico. Puede obtener cualquiera de estas publicaciones llamándonos gratis al 877-999-6442 o llegándose a nuestro sitio de internet: www.michigan.gov/ofis

Sinceramente,

Handwritten signature of Linda A. Watter in cursive script.

La Oficina de Servicios Financieros
y de Seguros de Michigan

Seguro Automovilístico “No-Fault” de Michigan

El sistema “no-fault” de Michigan se adoptó en 1973 para aumentar el nivel de beneficios que se pagan a las personas lesionadas, asegurarse de que tales pagos se hacen con rapidez, y reducir la proporción de dólares de prima que se pagan para costos legales y administrativos.

Una póliza “no-fault” de Michigan proporciona ilimitados beneficios médicos y de rehabilitación. Proporciona beneficios de pérdida de sueldo por un máximo de tres años, y \$20 al día en servicios de reemplazo si usted recibe lesiones en un accidente automovilístico sin importar quién tuvo la culpa. A cambio de estos beneficios, los motoristas de Michigan abandonaron el derecho a presentar demandas legales en accidentes automovilísticos excepto cuando alguien muere o recibe lesiones muy serias. Por ésto, las disputas acerca de quién tuvo la culpa en un accidente no retrasan el pago de las facturas médicas. Michigan es único en el que los daños de los vehículos caen también bajo el sistema “no-fault.” Ésto, también, ahorra tiempo y dinero en el pago de reclamos. Los conductores de Michigan deben comprar seguro de colisión y/o comprensivo para cubrir los daños de sus propios carros.

Lo Que Requiere la Ley

La ley de Michigan requiere seguro “no-fault.” Todo carro matriculado debe estar asegurado. Todos los propietarios de carros deben comprar cobertura básica para obtener placas de matrícula. Es un delito leve el manejar o dejar que se maneje su carro sin cobertura básica “no-fault.”

Si se le encuentra a usted culpable de manejar sin cobertura básica “no-fault,” se le puede multar hasta un máximo de \$500, se le puede encarcelar, o las dos cosas.

Si usted no puede mostrar prueba de seguro cuando se lo solicite un policía, se le puede encontrar culpable de una infracción civil. La corte puede ordenar que se le suspenda la licencia durante al menos 30 días o hasta que pueda mostrar tal prueba. Puede que usted tenga que probar que ha comprado una póliza de seguros pagada por anterioridad y que no se puede cancelar antes de poder renovar la matrícula de su vehículo.

Qué Ocurre Si Se Maneja Sin Seguro y Se Tiene Un Accidente

Si usted es el propietario de un carro sin seguro “no-fault” y tiene un accidente:

Se le puede poner una demanda judicial y puede hacerse legalmente responsable. Puede que usted tenga que pagarle a un abogado y los costes judiciales. Si usted recibe lesiones en un accidente con un vehículo de su propiedad que no está asegurado, no se le pagarían los gastos médicos, la pérdida de sueldos, la pérdida de servicios, ni ningún otro beneficio del “no-fault.” Si se le encuentra a usted culpable de manejar su automóvil, dejar que otra persona conduzca su automóvil, o si usted maneja el carro de otra persona, que usted sabe que no tiene seguro “no-fault,” se le puede multar hasta un máximo de \$500, se le puede encarcelar por un máximo de un año, o las dos cosas.

Haga las cosas con seguridad: No maneje sin seguro. Asegúrese de guardar su certificado de seguro “no-fault” en el carro.

Elegibilidad Para Seguro de Automóvil

Hay una ley de seguros de Michigan llamada el Acta de Seguros Esenciales (Essential Insurance Act) que requiere que los aseguradores de automóviles ofrezcan cobertura a todas las personas elegibles. Ésto incluye a la mayoría de los conductores de Michigan. Usted es una persona elegible para seguro de automóvil si tiene un carro matriculado en Michigan o tiene una licencia de manejar válida (que no está suspendida o revocada) de Michigan. Sin embargo, hay veces en que una compañía puede rehusarse a asegurarle...

Razones de Denegación

Se le puede rehusar el seguro si:

Su licencia de manejar está suspendida o revocada.

En los últimos 5 años se le ha encontrado culpable de intentar defraudar a una compañía de seguros, o se le ha negado el pago de un reclamo de más de \$1,000 porque hay evidencia de fraude por su parte.

En los últimos 3 años se le ha encontrado culpable de una felonía con un vehículo de motor, manejar bajo la influencia de alcohol o drogas, no detenerse en el lugar de un accidente, o manejar de manera imprudente.

Su carro no satisface los requisitos de seguridad de Michigan.

En los últimos 2 años su seguro de automóvil se ha cancelado por falta de pago de la prima. Las compañías pueden pasar esto por alto si usted paga la totalidad de su prima por adelantado.

El seguro que usted quiere comprar requiere que usted sea miembro de un grupo, club u organización y usted no se hace miembro de la organización

Usted tiene más puntos de lo que se permite en su expediente de manejo.

Usted no satisface los requisitos de las reglas de aseguramiento de una compañía (vea la sección siguiente)

Reglas de la Compañía

Las compañías de seguros utilizan también ciertas reglas, llamadas reglas de aseguramiento, para ayudarles a decidir si le van a asegurar. Las reglas pueden ser distintas para cada compañía, pero cada compañía debe aplicar sus reglas de la misma manera para todos. Por ejemplo, una compañía puede rehusarse a asegurarlo a usted si no tiene precios para su tipo de carro, o si su carro es muy caro de reparar o reemplazar (tal como un carro fabricado especialmente para usted o los carros antiguos).

Personas Inelegibles

Si se encuentra usted con que no es elegible para seguro de automóviles, quizá deba usted pedirle a su agente que ponga una solicitud con la Oficina de Colocación de Seguros de Automóvil de Michigan (Michigan Automobile Insurance Placement Facility) de su parte. La Oficina se creó para ofrecerles seguro a las personas que tienen dificultad en encontrarlo por medio de las compañías normales. Cualquier agente con licencia le puede ayudar a solicitar seguro por medio de la Oficina. Hay también aseguradores que se especializan en asegurar a personas inelegibles.

La Póliza “No-Fault” Básica Tiene Tres Partes

Protección de Lesiones Personales (Personal Injury Protection - PIP)

Esta parte de su póliza “no-fault” paga todos los costos médicos necesarios si usted recibe lesiones en un accidente automovilístico. También paga, hasta una cierta cantidad máxima, el sueldo que usted habría ganado si no hubiera recibido las lesiones, durante un máximo de tres años. Esta cantidad se ajusta cada día 1 de Octubre, y sería una buena idea que se pusiera usted en contacto con el departamento para determinar la cantidad mensual máxima actual. El 1 de Octubre de 1999, la cantidad era \$3,760 al mes. Si usted muere en un accidente, su póliza le paga a su familia una cantidad que no exceda el máximo durante tres años, basándose en sus ganancias y sus beneficios extra. Puede que tenga usted también derecho a una cantidad máxima de \$20 al día en servicios de reemplazo. Ésto es para pagar los servicios que usted ya no puede proporcionarse a sí mismo o a su familia a causa de sus lesiones, tales como la limpieza de la casa o el mantenimiento del patio o el césped.

Usted puede coordinar cobertura de PIP con otra cobertura médica o de incapacidad que usted tenga para reducir su prima de PIP. El Medicaid, el Medicare, y algunos de los planes médicos de subvención propia, sin embargo, no permiten coordinación con la cobertura de PIP. Si usted coordina su cobertura médica y recibe lesiones en un accidente de automóvil, su póliza “no-

fault" pagará sus gastos médicos o pérdida de sueldo después de que se hayan utilizado todos los beneficios que hay bajo su plan médico o de incapacidad. Cuando usted las coordina, estas coberturas de seguro automovilístico pueden llamarse coberturas de pérdida médica/de sueldo de exceso.

Pregúntele a su asegurador médico para verificar que van a cubrir los beneficios relacionados con un accidente de carro antes de decir que está de acuerdo con coordinar.

Protección de Propiedad (PPI)

Esta cobertura "no-fault" paga hasta un máximo de 1 millón de dólares por los daños que le causa el carro de usted a la propiedad de otras personas, tal como a los edificios y las cercas. También pagará los daños que le ocasiona el carro de usted a otro vehículo, pero SOLAMENTE SI EL VEHÍCULO ESTABA APROPIADAMENTE PARQUEADO. Otros daños de vehículos se cubren solamente si el vehículo tiene cobertura de colisión y/o comprensiva.

Seguro de Responsabilidad Civil Residual Para Lesiones Corporales y Daños de Propiedad (Residual Bodily Injury and Property Damage Liability Insurance - BI/PD)

Esta cobertura paga sus costos de defensa legal y cualquier daño por el que se le haya encontrado legalmente responsable como resultado de un accidente de automóvil, hasta los límites de la póliza. Aunque la ley "no-fault" protege a las personas aseguradas contra las demandas judiciales en la mayoría de las situaciones, hay ciertas excepciones.

En general, éstas son las circunstancias bajo las cuales se le podría demandar:

Si causa un accidente en Michigan donde alguien muere o recibe lesiones serias.

Si se encuentra usted envuelto en un accidente en Michigan con una persona que no es residente que es ocupante de un vehículo de motor que no está matriculado en Michigan.

Si se encuentra usted envuelto en un accidente en otro estado que no sea Michigan.

Por un máximo de \$500 en daños ocasionados al carro de otra persona que no están cubiertos por el seguro, si usted tiene el 50% de la culpa o más por el accidente. Esta parte de la ley se llama "responsabilidad civil limitada de daños de propiedad" ("mini-tort"). Para estar cubierto, usted debe comprar cobertura adicional que se llama seguro de responsabilidad civil limitada de daños de propiedad.

Una póliza "no-fault" básica paga hasta ciertos máximos las cantidades por las cuales se le ha encontrado a usted legalmente responsable.

Un máximo de \$20,000 por una persona que ha recibido lesiones o que ha muerto en un accidente.

Un máximo de \$40,000 por cada accidente si hay varias personas que han recibido lesiones o que han muerto.

Un máximo de \$10,000 por daños de propiedad en otro estado.

Esta cobertura se describe a menudo como 20/40/10. Éstas son las cantidades de cobertura mínimas que debe usted tener. A veces las cortes otorgan más que estas cantidades. Si ésto ocurre, usted sería responsable por pagar la cantidad que no está cubierta por su póliza. Para protegerse, la gente compra frecuentemente seguro de responsabilidad civil extra.

El "No-Fault" Básico No Paga:

Las reparaciones de su vehículo después de un accidente, sin importar quién tuvo la culpa.

Las reparaciones del vehículo de otra persona después de un accidente, sin importar quién tuvo la culpa, a menos que el vehículo hubiera estado apropiadamente parqueado.

Los costos de reemplazo de su vehículo, si se le roba.

Protección de "Mini-tort."

Puede comprar cobertura contra estas pérdidas. Siga leyendo...

Su Elección: Seguros Extra Que Quizá Quiera Usted Comprar

Usted puede elegir varios tipos de seguro de automóvil además de la cobertura básica de "no-fault." Cuatro de los tipos más corrientes son:

Seguro de Responsabilidad Civil Residual –Límites Aumentados

Seguro de Daños Físicos para Su Carro (Colisión y Comprensivo)

Seguro de Responsabilidad Civil Limitada de Daños de Propiedad (Mini-Tort)

Seguro Contra Motoristas No Asegurados

Seguro de Responsabilidad Civil Residual, Límites Aumentados

A usted se le puede demandar a causa de un accidente serio. Si ésto ocurre, su póliza "no-fault" pagará las cantidades que aparecen en la sección de responsabilidad civil residual. Si usted tiene la cobertura mínima, eso quiere decir un máximo de \$20,000 por cada persona y \$40,000 por cada accidente en el que haya gente que reciba lesiones o que muera y un máximo de \$10,000 por daños de propiedad en otros estados.

Es posible que su responsabilidad civil sea mayor que estas cantidades. Si es así, usted sería responsable por pagar la cantidad no cubierta por su póliza de seguros. Para protegerse, mucha gente compra seguro de responsabilidad civil extra. Por ejemplo, usted podría comprar seguro de responsabilidad civil que pagaría un máximo de \$50,000 por cada persona y \$100,000 por cada accidente en el que haya gente que reciba lesiones o que muera y un máximo de \$25,000 por los daños de propiedad. Hay también disponibles muchas otras combinaciones de cobertura.

Seguro Para los Daños de Su Carro

Su póliza "no-fault" básica no paga las reparaciones o el reemplazo de su carro, si recibe daños. Sin embargo, si su carro está apropiadamente parqueado y otro carro choca con él, el seguro de protección de propiedad del otro conductor paga las reparaciones. Con la excepción de esta situación, los únicos tipos de seguro de automóvil que pagarán las reparaciones de su carro son el de *colisión* y el *comprensivo*. La cobertura comprensiva se llama a veces cobertura *para lo que no sea colisión*.

Usted debe decirle a su agente si quiere cobertura de colisión o comprensiva ya que son coberturas adicionales, y no están incluidas en la póliza básica "no-fault."

Su agente le explicará diferentes opciones de cobertura de colisión. Si su carro está financiado, la entidad de préstamos probablemente requerirá que usted lleve cobertura de colisión y comprensiva.

Cobertura de Colisión

La cobertura de colisión paga para reparar o reemplazar su vehículo si recibe daños en un accidente. Esta cobertura está disponible con o sin deducible. El deducible es la cantidad que usted se pone de acuerdo a pagar para el costo de las reparaciones antes de que la compañía de seguros entre en acción y pague el resto.

Cuando usted compra seguro de carro, la ley requiere que se le ofrezcan por lo menos dos tipos de cobertura de colisión:

Colisión Limitada Sin Deducible

Esta cobertura de colisión paga para reparar su carro si usted tiene el 50% o menos de la culpa por un accidente. Si usted tiene más del 50% de la culpa, no recibe beneficios.

Cobertura de Colisión de Forma Amplia

Esta cobertura de colisión paga para reparar su carro sin importar la culpa. Si usted tiene más del 50% de la culpa, tiene que pagar un deducible. Si tiene el 50% de la culpa o menos, no paga nada.

Muchas compañías ofrecen otras opciones de cobertura de colisión. Incluyen:

Colisión Limitada Con Deducible

Si usted tiene 50% de la culpa o menos, este tipo de cobertura de colisión pagará para repararle el carro, y usted debe pagar un deducible. Si usted tiene más del 50% de la culpa, no recibirá beneficios.

Colisión Normal/Estándar

La colisión normal le pagará sin importar la culpa, excepto que usted siempre tiene que pagar un deducible.

Cuando usted compre su seguro, la compañía o agente debe darle una explicación clara y por escrito acerca de los tipos de cobertura de colisión disponibles para usted. Si usted decide que no quiere cobertura de colisión, debe firmar una declaración escrita rechazando esta cobertura.

Cobertura Comprensiva

La cobertura comprensiva paga si se le roba el carro, si choca con un animal o si recibe daños accidentalmente en circunstancias que no sean una colisión, como por ejemplo si le cae encima un objeto, hay un incendio, hay una inundación, o a causa de vandalismo. Muchas compañías requieren un deducible para este tipo de cobertura. Cuanto más alto sea el deducible, más bajo será el costo de su póliza. Los artículos personales que hay en su carro que reciban daños o se roben generalmente no están cubiertos bajo las pólizas de seguro de automóviles. Puede que estén cubiertos bajo otros tipos de seguro, como el de propietarios de vivienda.

Seguro "Mini-Tort" de Responsabilidad Civil Limitada de Daños de Propiedad

Bajo la ley de Michigan, si usted tiene el 50% o más de la culpa en un accidente, se le puede demandar en juicio por un máximo de \$500 por daños causados al carro de otra persona que no estén cubiertos por el seguro de colisión. La mayoría de las compañías ofrecen esta cobertura, que se llama a veces cobertura "mini-tort."

Seguro Contra Motoristas No Asegurados

La cobertura contra motoristas no asegurados es una cobertura electiva que le compensa por el dolor y el sufrimiento y el exceso de pérdida de sueldo. Esta cobertura se aplica solamente si un vehículo choca con usted y se da a la fuga o si un motorista no asegurado choca con usted. Si usted muere en ese tipo de accidente, puede que se le paguen beneficios a sus sobrevivientes.

Por Qué Su Seguro Cuesta Lo Que Cuesta

El costo de su seguro depende de muchas cosas. Al menos anualmente, su compañía de seguros le tiene que explicar las clasificaciones de categorías específicas utilizadas para calcular su prima. Asegúrese de que la información de las categorías es correcta.

Su prima se basa en:

Su Expediente de Manejo e Historial de Seguros

Bajo la ley de Michigan, una compañía de seguros debe aceptar a un solicitante con los precios normales a menos que no reúna ciertos requisitos de elegibilidad específicos, como se describió anteriormente en esta guía. Algunos de los factores que afectan la elegibilidad son el que se le haya encontrado culpable de infracciones de tráfico o de manejar borracho, así como accidentes en que ha tenido la culpa de forma sustancial (más del 50%).

Su Edad o Tiempo de Experiencia de Manejo

Las compañías de seguros ya no pueden categorizar a los conductores basándose en el sexo o el estado civil. Sin embargo, la edad o el tiempo de experiencia de manejo afecta todavía el costo del seguro de automóvil. Los conductores jóvenes van a pagar más que los que se consideran adultos. Las compañías imponen diferentes edades a las cuales los conductores se

consideran adultos: puede que una persona de 23 años sea un adulto con una compañía y un conductor juvenil con otra compañía.

Donde Se Vive

Los costos del seguro se basan parcialmente en donde se vive. Las compañías de seguros han descubierto que es más probable que ocurran más accidentes en algunas partes del estado que en otras, y cuesta más llegar a acuerdos para cerrar los reclamos en algunos lugares.

Ingresos

Como el seguro "no-fault" paga el sueldo que se pierde a causa de un accidente de automóvil, algunas compañías cobran menos si los ingresos de una persona caen por debajo de una cierta cantidad. Si usted tiene más de 60 años de edad, usted puede renunciar a parte de su cobertura de pérdida de sueldo si no tiene ingresos.

Uso Del Vehículo

Las personas utilizan sus carros para propósitos distintos. Algunos van en carro al trabajo, otros van en carro solamente por placer. Cuanto menos maneje, menos se le puede cobrar por el seguro.

Tipo de Carro

Ciertos carros cuestan más de reparar o reemplazar, así que los seguros de colisión y comprensivo cuestan más. Además, algunas compañías cobran extra por asegurar carros deportivos o modelos de alto rendimiento.

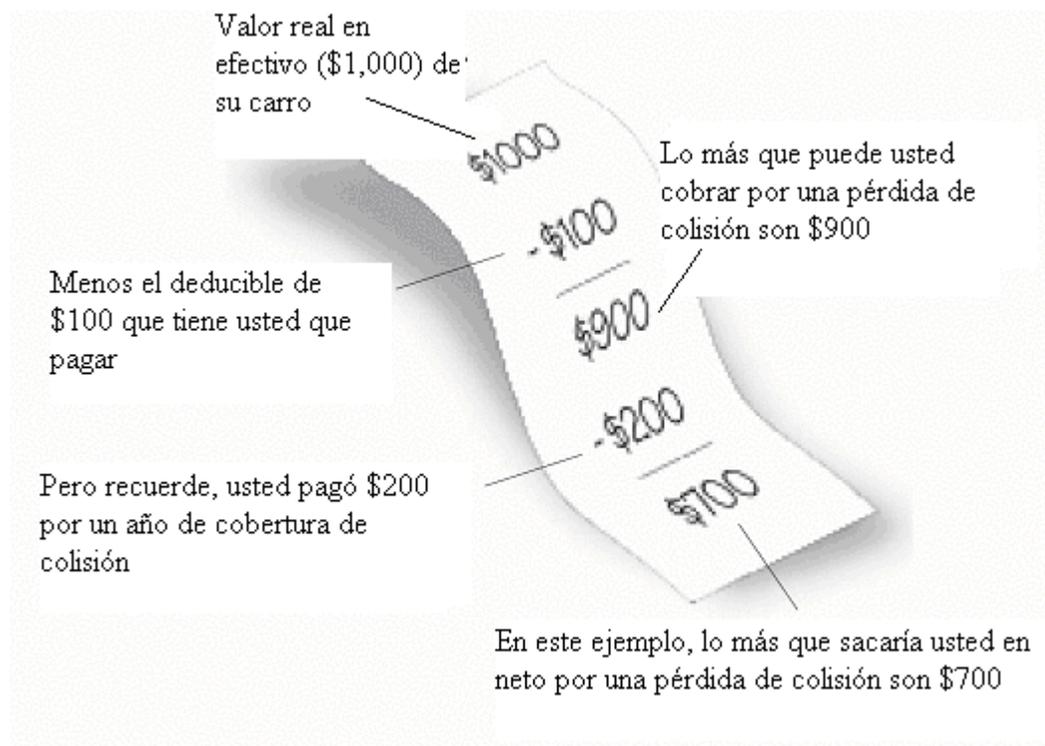
Lo Que Usted Puede Hacer Para Bajar El Precio De Su Seguro

Mantenga Limpio Su Expediente de Manejo

Maneje con cuidado y obedezca todas las leyes de tráfico. Las multas o los accidentes en los cuales tiene usted la culpa de manera sustancial (más del 50%) aumentan el costo de su seguro. Recuerde: Su compañía de seguros obtendrá una copia de su expediente de vehículos de motor (motor vehicle record – MVR) de la Secretaría del Estado cuando usted solicite una póliza, y puede investigar su MVR cuando renueve su póliza.

Decida Si Verdaderamente Necesita Cobertura De Daños Físicos

Si tiene un carro más viejo, o en peores condiciones, quizá no sea una buena idea pagar cobertura de daños físicos. Llame a un banco o compañía financiera para averiguar el precio que le darían por su carro si lo vendiera. Empezando con ese precio, reste el deducible que tendría usted que pagar si tuviera una pérdida. Luego reste el costo del seguro por un año. La cantidad que le salga es lo más que en realidad sacaría usted en neto si se declarara que su carro es una pérdida total. He aquí un ejemplo:



Debe usted decidir si vale la pena pagar la prima de \$200 cuando lo más que sacaría en neto son \$700.

Considere la Posibilidad de Escoger Deducible o un Deducible Mayor Para Su Cobertura de Colisión o Comprensiva

Se puede comprar cobertura de colisión con un deducible de \$100, \$250, o más. Se puede comprar cobertura comprensiva con deducibles parecidos. Cuanto mayor sea el deducible, menor va a ser el costo de la cobertura del seguro. Tenga presente que es posible que tenga que pagar el deducible algún día. Elija una cantidad que pueda usted pagar.

Coordine los Beneficios Médicos o de Accidente Con Su Póliza Automovilística

La ley "no-fault" requiere que las compañías de seguros ofrezcan descuento si usted coordina otros beneficios médicos o de discapacidad con su póliza "no-fault." Si tiene usted un accidente automovilístico y ha coordinado estos beneficios con su cobertura de protección de lesiones personales, su póliza "no-fault" paga solamente la parte de pérdida de sueldos y gastos médicos que no paga su otra cobertura. Como su asegurador de automóviles paga menos en reclamos, el costo de su seguro de automóvil es menor. Antes de coordinar las pólizas, asegúrese de que su otro seguro provee beneficios para lesiones relacionadas con accidentes de automóvil.

Busque En Varios Sitios

La ley requiere que los agentes le coticen el precio más bajo disponible de entre las compañías que representan. Diferentes agentes representan a diferentes compañías. Hay agentes que representan solamente a una compañía, mientras que otros representan a muchas compañías. Llame a varios agentes para obtener el mejor precio posible. Si descubre usted que puede obtener seguro solamente de una compañía de alto riesgo que cobra precios altos, mire el precio de la Oficina de Colocación de Seguros de Automóvil de Michigan (Michigan Automobile Insurance Placement Facility). La Oficina tiene que aceptar a todos los solicitantes y es posible que cueste menos que algunas de las compañías de alto riesgo. Cualquier agente de seguros le puede ayudar a poner una solicitud con la Oficina.

Recursos Adicionales

La Oficina de Servicios Financieros y de Seguros (Office of Financial and Insurance Services – OFIS) publica una guía de comprador para el seguro de automóviles de Michigan. Incluye un estudio de los precios del seguro de automóvil en Michigan, y puede que le ayude a comparar los precios que hay en su área. Muchas oficinas de la Secretaría del Estado tienen una copia a la vista. Se puede obtener una copia llamando o escribiendo a la OFIS a:

**Office of Financial &
Insurance Services
P.O. Box 30220
Lansing, MI 48909-7720
Toll-Free (877) 999-6442
Lansing area (517) 373-0220**

El sitio de internet de OFIS contiene muchas publicaciones de seguros, incluyendo la guía de comprador de automóviles. Nuestra dirección de internet es:

www.michigan.gov/ofis

Qué hacer si tiene usted Preguntas o Problemas de Seguros

Si tiene usted problemas o preguntas acerca de su seguro, póngase en contacto con su agente de seguros o con el representante de su compañía. También puede ponerse en contacto con el departamento de Servicios al Consumidor de la Oficina de Servicios Financieros y de Seguros

**Office of Financial and Insurance Services
Consumer Services Division
P.O. Box 30220
Lansing, MI 48909-7720
Toll-Free (877) 999-6442**

Lo que se debe hacer si se tiene un Accidente

Siempre se debe llamar a la policía. Si es posible, intercambie nombre e información de seguros con el otro conductor. Póngase en contacto con su agente o con su compañía lo antes posible para poner su reclamo.